



Elring-Service



Das Original



Das Original

# Content Inhalt Contenu

Page 4 | Legal notes and information  
Page 6 | Oil seals  
Page 6 | Valve Stem Seals  
Page 7 | Standard parts  
Page 7 | Assortments  
Page 8 | Sealing compounds  
Page 12 | Sealants Adviser  
Page 13 | Gasket Materials  
Page 14 | Valve covers  
■ Page 16 | Industrial motors  
Page 23 | Installation videos

Page 4 | Protection des données  
Page 6 | Bagues à lèvres radiales  
Page 6 | Joints de queue de soupape  
Page 7 | Pièces normalisées  
Page 7 | Assortiments de joints  
Page 8 | Pâtes à joint  
Page 12 | Conseiller en pâtes à joint  
Page 13 | Matériaux d'étanchéité  
Page 14 | Couvertres de soupapes  
■ Page 16 | Moteurs industriels  
Page 23 | Vidéos de montage

Seite 4 | Rechtliche Hinweise  
Seite 6 | Radialwellendichtringe  
Seite 6 | Ventilschaftdichtungen  
Seite 7 | Normteile  
Seite 7 | Dichtungssortimente  
Seite 8 | Dichtmassen  
Seite 12 | Dichtmassenberater  
Seite 13 | Dichtungswerkstoffe  
Seite 14 | Zylinderkopfhauben  
■ Seite 16 | Industriemotoren  
Seite 23 | Montage-Videos

# Contenido

# Contenuto

# Spis treści

Página 4 | **Aviso legal**  
Página 6 | **Retenes radiales**  
Página 6 | **Retenes de válvula**  
Página 7 | **Piezas normalizadas**  
Página 7 | **Surtidos de juntas**  
Página 8 | **Pastas sellantes**  
Página 12 | **Asesor de pastas sellantes**  
Página 13 | **Materiales de juntas**  
Página 14 | **Tapas de culata**  
Página 16 | **Motori industriali**  
Página 23 | **Vídeos de montaje**

Pagina 4 | **Indicazioni legali**  
Pagina 6 | **Anelli paraolio radiali**  
Pagina 6 | **Guarnizioni per fusi di valvole**  
Pagina 7 | **Componenti standardizzati**  
Pagina 7 | **Assortimenti di guarnizioni**  
Pagina 8 | **Sigillanti**  
Pagina 12 | **Consulente sui sigillanti**  
Pagina 13 | **Materiali di tenuta**  
Pagina 14 | **Coperchi delle testate**  
Pagina 16 | **Motore industriali**  
Pagina 23 | **Video di Installazione**

Strona 4 | **Informacja prawna**  
Strona 6 | **Pierścienie**  
Strona 6 | **Uszczelniacze trzonka zaworu**  
Strona 7 | **Części znormalizowane**  
Strona 7 | **Asortyment uszczelnień**  
Strona 8 | **Masy uszczelniające**  
Strona 12 | **Doradca w zakresie mas uszczelniających**  
Strona 13 | **Materiały uszczelnkowe**  
Strona 14 | **Pokrywy głowic**  
Strona 16 | **Silniki przemysłowe**  
Strona 23 | **Filmy montażowe**



## 1. Exclusion of liability

All information in this catalog has been carefully prepared by us. We accept no liability for the accuracy and completeness of data contained in this catalog. Any claim of damages against us arising from the use of the data contained in the catalog, or the use of any erroneous or incomplete data, is excluded. Subject to technical developments and changes. Before installing any replacement parts named in this catalog, it must be checked whether the parts are suitable for the intended purpose. Our technical service department is available for this at any time. In case of doubt, seek clarification. We expressly give notice that all replacement parts must be installed by trained, qualified personnel.

## 2. Notification of copyright and trademark law

The copyright for texts, graphics, and image documents created by us remains ours. Any imitation, reproduction, or use of such objects in other printed or electronic publications requires our written permission and citation of the source.

## 3. Terms and conditions

We give express notice that delivery is made exclusively under our general terms and conditions. The current edition of our general sales and delivery conditions is available on our Internet site, at: [www.elring.com/en/general-terms-and-conditions](http://www.elring.com/en/general-terms-and-conditions).

We will be happy to send them to you upon request.

## 4. Miscellaneous

Names, descriptions, and numbers of vehicles and manufacturers and the like are intended solely for internal comparison purposes. The same applies to original spare part numbers from the vehicle and engine manufacturers. They are not an indication of origin and must not be used with vehicle owners.

Previous editions become obsolete with the publication of this catalog.

## 1. Haftungsausschluss

Sämtliche Angaben in diesem Katalog wurden von uns sorgfältig und fundiert bearbeitet. Wir übernehmen für die Richtigkeit und Vollständigkeit der im Katalog enthaltenen Angaben keine Gewähr. Sämtliche Ersatzansprüche gegen uns, die durch die Nutzung der im Katalog enthaltenen Angaben bzw. durch die Nutzung eventuell fehlerhafter oder unvollständiger Angaben verursacht wurden, sind ausgeschlossen. Laufende technische Entwicklungen oder Änderungen bleiben vorbehalten. Vor dem Einbau der in diesem Katalog genannten Ersatzteile ist zu prüfen, ob die Teile für den geplanten Verwendungszweck geeignet sind. Hierfür steht unser technischer Kundendienst jederzeit zur Verfügung. In allen Zweifelsfällen sollte Rücksprache erfolgen. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass alle Ersatzteile von geschultem Fachpersonal eingebaut werden müssen.

## 2. Hinweise zum Urheber- und Kennzeichnungsrecht

Das Urheberrecht für die von uns erstellten Texte, Grafiken und Bilddokumente bleibt allein bei uns. Eine Nachahmung, Vervielfältigung oder Verwendung solcher Objekte in anderen gedruckten oder elektronischen Publikationen ist nur mit unserer schriftlichen Genehmigung und mit Quellenangabe gestattet.

## 3. AGB

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass Lieferungen ausschließlich zu unseren Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen erfolgen. Die aktuelle Fassung unserer Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen ist auf unserer Internetseite unter: [www.elring.de/allgemeine-geschaeftsbedingungen](http://www.elring.de/allgemeine-geschaeftsbedingungen) veröffentlicht.

Auf Wunsch senden wir Ihnen diese auch gerne zu.

## 4. Sonstiges

Namen, Beschreibungen, Nummern von Fahrzeugen und Herstellern und Ähnliches sind ausschließlich zu internen Vergleichszwecken bestimmt. Gleiches gilt für Original-Ersatzteilnummern der Fahrzeug- und Motorenhersteller. Sie sind keine Herkunftsbezeichnung und dürfen Fahrzeugbesitzern gegenüber nicht verwendet werden.

Mit Erscheinen dieses Katalogs verlieren frühere Ausgaben ihre Gültigkeit.

## 1. Limitation de responsabilité

Nous avons apporté le plus grand soin à la rédaction et à la vérification des informations figurant dans ce catalogue. Toutefois, nous ne pouvons garantir de manière absolue l'exactitude et l'intégrité des informations fournies. En conséquence, nous ne pouvons en aucun cas être tenus responsables de tout préjudice résultant de l'utilisation des informations de ce catalogue ou de l'utilisation d'une information erronée ou incomplète. Nous nous réservons le droit de modifier ou d'adapter nos produits aux évolutions technologiques. Avant de procéder au montage des pièces de rechange citées dans ce catalogue, vérifiez si celles-ci sont adaptées à l'utilisation prévue. Notre service clientèle est à votre disposition pour tout renseignement à ce sujet. En cas de doute, il est fortement recommandé de lui demander conseil. Nous vous avisons explicitement que tout remplacement de pièce doit impérativement être effectué par des techniciens spécialisés.

## 2. Propriété intellectuelle et propriété industrielle

Tous les textes, graphismes et éléments visuels créés par nous nous sont réservés au titre de la propriété industrielle. A ce titre, toute reproduction, adaptation ou utilisation, totale ou partielle, sur un support papier ou informatique, ne pourra être faite sans notre autorisation écrite et sans citation explicite de la source.

## 3. CGV

Nous vous avisons explicitement que les présentes conditions générales de vente sont les seules applicables aux produits et services fournis par notre société. La version actuellement en vigueur de nos conditions générales de vente est disponible sur notre site Internet : [www.elring.fr/fr/cgv/](http://www.elring.fr/fr/cgv/)

Celles-ci peuvent vous être envoyées par courrier sur simple demande.

## 4. Dispositions diverses

Les noms, descriptifs, numéros de véhicules et de constructeurs et autres références sont mentionnés à des fins exclusives de comparaison en interne. Ceci concerne également les numéros des pièces de rechange d'origine des constructeurs automobiles et motoristes. Ces numéros ne constituent pas une indication d'origine et ne doivent pas être utilisés à l'endroit des propriétaires des véhicules.

Ce catalogue remplace et annule les éditions précédentes.



[www.elring.com](http://www.elring.com)



## 1. Exención de responsabilidad

Todos los datos de este catálogo han sido elaborados de manera cuidadosa y fundamentada. La empresa no se responsabiliza por la corrección ni por la exhaustividad de los datos incluidos en el catálogo. No se admiten reclamaciones de indemnización derivadas del uso de datos incluidos en este catálogo o provocadas por la presencia de datos ocasionalmente erróneos o incompletos. La empresa se reserva el derecho de introducir modificaciones y mejoras técnicas. Antes de montar las piezas de recambio mencionadas en este catálogo, es necesario verificar si las piezas son adecuadas para el uso previsto. Nuestro servicio técnico de atención al cliente está siempre a su disposición. En caso de duda, debe realizarse la consulta correspondiente. Se hace constar expresamente que todas las piezas de recambio deben ser montadas por personal técnico cualificado.

## 2. Notas de copyright y derechos de autor

Los derechos de autor correspondientes a textos, gráficos e imágenes elaborados por la empresa son propiedad exclusiva de la empresa. La copia, reproducción o utilización de dichos elementos en otras publicaciones impresas o electrónicas sólo están permitidas si existe una autorización por escrito de la empresa y se menciona la fuente.

## 3. Condiciones Generales

Se hace constar expresamente que las entregas sólo tienen lugar en el marco de nuestras Condiciones Generales de Venta y Suministro. La versión vigente de las Condiciones Generales de Venta y Suministro está publicada en nuestro sitio de Internet en la dirección: [www.elring.de/es/condiciones-comerciales-generales](http://www.elring.de/es/condiciones-comerciales-generales).

Si lo desea, podemos enviarle un ejemplar.

## 4. Otros

Los nombres, las descripciones, los números de vehículos y fabricantes y similares se utilizan exclusivamente con fines comparativos a nivel interno. Lo mismo es válido para los números de piezas de recambio originales de los fabricantes de vehículos y motores. No son denominaciones de origen y no deben utilizarse ante los propietarios de los vehículos.

Con la aparición de este catálogo pierden su validez las versiones anteriores.

## 1. Esclusione di responsabilità

Tutti i dati riportati nel presente catalogo sono stati da noi accuratamente elaborati su basi fondate. Non forniamo alcuna garanzia riguardo all'esattezza e alla completezza dei dati riportati nel catalogo. È escluso qualsiasi diritto di rimborso nei nostri confronti, qualora sia dovuto all'applicazione dei dati contenuti nel catalogo, ovvero all'applicazione di eventuali dati errati o incompleti. Ci riserviamo di apportare eventuali modifiche o di adeguarci agli sviluppi tecnologici in corso. Prima di montare i pezzi di ricambio riportati nel presente catalogo, occorre verificare se i pezzi sono adeguati agli scopi d'utilizzo previsti. Il nostro servizio clienti per problematiche tecniche è a vostra completa disposizione. In caso di dubbio, rivolgersi sempre al servizio competente. Facciamo espressamente notare che tutti i pezzi di ricambio devono essere montati da personale tecnico qualificato.

## 2. Avvertenze sui diritti d'autore e sul diritto ad apporre il contrassegno

I diritti d'autore per i testi, i grafici e i documenti fotografici da noi prodotti sono di nostro esclusivo appannaggio. L'imitazione, la riproduzione o l'utilizzo di tali oggetti in altre pubblicazioni stampate o elettroniche sono consentite esclusivamente previa nostra autorizzazione scritta e con citazione della fonte.

## 3. CG

Facciamo espressamente notare che le spedizioni avvengono esclusivamente alle nostre condizioni generali di fornitura e di vendita. La versione attuale delle nostre condizioni generali di fornitura e di vendita può essere consultata sulla nostra pagina web: [www.elring.it/it/condizioni-general](http://www.elring.it/it/condizioni-general).

Su richiesta, saremo lieti di inviarvene una copia.

## 4. Varie

Nomi, descrizioni, numeri di veicoli e produttori, nonché altri dati analoghi sono destinati ai soli scopi comparativi interni. Lo stesso vale per i numeri dei pezzi di ricambio originali del produttore dei motori e del veicolo. Essi non presentano alcuna indicazione di origine e non devono essere utilizzati da parte del proprietario del veicolo.

Con la pubblicazione del presente catalogo, le edizioni precedenti non sono più valide.

## 1. Wykluczenie odpowiedzialności

Wszystkie informacje przedstawione w niniejszym katalogu zostały przez nas opracowane z należytą starannością i dokładnością. Nie ponosimy odpowiedzialności za prawidłowość i kompletność informacji zawartych w katalogu. Wszelkie roszczenia wobec nas, których podstawę stanowi skorzystanie z zawartych w katalogu informacji lub skorzystanie z nieprawidłowych lub niekompletnych informacji, są wykluczone. Aktualny rozwój techniczny i zmiany są zastrzeżone. Przed przystąpieniem do montażu części zamiennych wymienionych w niniejszym katalogu należy sprawdzić, czy te części nadają się do planowanego celu zastosowania. W tym zakresie można się zwrócić w dowolnym momencie do naszego działu technicznego. Kontakt jest zalecany w razie jakichkolwiek wątpliwości. Wyraźnie podkreślamy, że wszystkie części zamienne muszą być montowane przez wykwalifikowany personel specjalistyczny.

## 2. Informacje dot. prawa autorskiego i etykietywania

Prawa autorskie do opracowanych przez nas tekstów, grafik i dokumentów graficznych przysługują wyłącznie nam. Kopiowanie, powielanie lub wykorzystywanie tego typu obiektów w innych publikacjach drukowanych lub elektronicznych jest dozwolone wyłącznie po uzyskaniu naszej pisemnej zgody i podaniu źródła.

## 3. OWH

Wyraźnie podkreślamy, że wszelkie dostawy odbywają się wyłącznie w oparciu o nasze Ogólne warunki sprzedaży i dostaw. Aktualna wersja naszych Ogólnych warunków sprzedaży i dostaw jest dostępna na stronie internetowej: [www.elring.de/agb\\_de](http://www.elring.de/agb_de).

Na żądanie możemy je także przestać.

## 4. Inne

Nazwy, opisy, numery pojazdów i producentów itp. są przeznaczone wyłącznie do użytku wewnętrznego w celu porównania. To samo dotyczy oryginalnych numerów części zamiennych producentów pojazdów i silników. Nie stanowią one definicji pochodzenia i nie można ich stosować w odniesieniu do właścicieli pojazdów.

Wraz z publikacją niniejszego katalogu tracą ważność wydania wcześniejsze.



Oil seals | Radialwellendichtringe |  
Bagues à lèvres radiales | Retenes  
radiales | Anelli paraolio radiali |  
Pierścienie



Valve Stem Seals |  
Ventilschaftdichtungen | Joints  
de queue de soupape | Retenes  
de válvula | Guarnizioni per  
fusi di valvole | Uszczelniacze  
trzonka zaworu



Standard parts | Normteile |  
Pièces normalisées | Piezas  
normalizadas | Componenti  
standardizzati | Części  
znormalizowane



Assortments | Dichtungs-  
sortimente | Assortiments de  
joints | Surtidos de juntas |  
Assortimenti di guarnizioni |  
Asortyment uszczelnień



	Curil™ T2	Curil™ T2 ProfiPress	Dirko™ HT	Dirko™ HT	Dirko™ HT	Dirko™ HT ProfiPress
Item no.   Package size   Art.-Nr.   Verpackungsgröße   Réf.   Unité de conditionnement	471.081   70 ml 252.869   500 ml	471.181   200 ml	036.164   70 ml 610.023   310 ml	030.793   70 ml	006.553   70 ml	471.501   200 ml
Colour   Farbe   Couleur	green   grün   vert		grey   grau   gris	beige   beige   beige	black   schwarz   noir	black   schwarz   noir
Application   Anwendung   Application	surface sealing   Flächendichtung   joint plat		gap sealing/surface sealing   Spaltabdichtung/Flächendichtung   joint d'étanchéité/joint plat			
Curing   Aushärtung   Durcissement	none, permanently plastic   keine, dauer- plastisch   aucun, conserve sa plasticité		humidity   Luftfeuchtigkeit   humidité			
Maximum sealing gap   Spaltfüllvermögen   Pouvoir de remplissage de jeu	≤ 0,2 mm		≤ 2,0 mm			
Thread size   Gewindegröße   Taille de filet						
Temperature range   Temperatur- bereich   Plage de température	-55 °C – +270 °C		-60 °C – +315 °C			
Metal-metal surface   Metall-Metall-Oberfläche   Surface métal-métal	X		X			
Metal-plastic surface   Metall-Kunststoff-Oberfläche   Surface métal-plastique	X		X*			
Plastic-plastic surface   Kunststoff-Kunststoff-Oberfläche   Surface plastique-plastique	X		X*			
Oil resistant   Ölbeständigkeit   Résistance aux huiles	X		X			
Fuel resistant   Kraftstoffbeständig- keit   Résistance aux carburants	X					
Coolant resistance   Kühlmittel- beständigkeit   Résistance aux liquides de refroidissement	X		X			
Viscosity   Viskosität   Viscosité						
Recommissioning after   Wiederinbetriebnahme nach   Remise en service après	immediate   sofort   immédiatement		approx. 30 min   ca. 30 min   env. 30 min			
Removal   Demontage   Démontage	very easy   sehr einfach   très facile					
Removal of old sealant   Entfernung alter Dichtmasse   Retrait de l'ancienne pâte à joint	cleaner, cloth   Reiniger, Tuch   nettoyant, chiffon		scraper, brushcleaner, cloth   Schaber, Bürste, Reiniger, Tuch   racleoir, brosse, nettoyant, chiffon			

\* Plastics except PP, PE, PTFE, EPDM, APTK, neoprene, butyl, foam | 🟡 = high viscosity, viscous | 🟡🟡 = medium viscosity | 🟡🟡🟡 = low viscosity, runny

\* Kunststoffe außer PP, PE, PTFE, EPDM, APTK, Neopren, Butyl, Schaumstoffe | 🟡 = hochviskos, dickflüssig | 🟡🟡 = mittelviskos | 🟡🟡🟡 = niedrigviskos, dünnflüssig

\* Plastiques à l'exception de PP, PE, PTFE, EPDM, APTK, néoprène, butyle, mousses | 🟡 = très visqueux, visqueux | 🟡🟡 = moyennement visqueux | 🟡🟡🟡 = peu visqueux, fluide

The information specified here has been compiled with the utmost care based on many years of experience. However, no guarantee can be provided as success is only ensured if the specific circumstances of each individual situation are taken into account. | Die hier gemachten Angaben wurden aufgrund langjähriger Erfahrung mit größter Sorgfalt zusammengestellt. Es kann jedoch keine Gewähr übernommen werden, da ein Erfolg nur dann sichergestellt ist, wenn die besonderen Umstände jedes Einzelfalls berücksichtigt werden. | Les informations fournies ici reposent sur une longue expérience et ont été rédigées avec le plus grand soin. Aucune garantie ne peut toutefois être donnée car le succès n'est assuré que si les circonstances spécifiques de chaque cas particulier sont prises en considération.



Dirko™ HT	Dirko™	EL-Liq 73	EL-Liq 74	EL-Loc 43	EL-Loc 70	EL-Add 48	EL-Fil 77
705.708   70 ml 465.766   310 ml	216.910   310 ml	777.792   50 ml	461.682   50 ml	700.501   10 ml 954.000   50 ml	700.521   10 ml 954.010   50 ml	954.030   50 ml	954.020   50 ml
red   rot   rouge	transparent   transparent   transparent	yellow/green   gelb-grün   jaune-vert	orange   orange   orange	blue   blau   bleu	turquoise green   türkisgrün   vert turquoise	green   grün   vert	yellow   gelb   jaune
gap sealing/surface sealing   Spaltabdichtung/Flächendichtung   joint d'étanchéité/joint plat		medium-strength surface sealing   mittelfeste Flächendichtung   joint plat de moyenne résistance		screw lock   Schraubensicherung   frein filet		joining   Fügeverbindung   joint raccord	pipe thread sealing   Rohrgewindedichtung   joint pour filets
humidity   Luftfeuchtigkeit   humidité	air exclusion + metal contact   Luftausschluss + Metallkontakt   exclusion d'air + contact métallique						
≤ 2,0 mm	≤ 0,20 mm	≤ 0,25 mm		≤ M36	≤ M20	≤ 0,20 mm	≤ M80
-60 °C – +315 °C	-60 °C – +250 °C	-55 °C – +180 °C					
X							X
X*							
X*							
X							X
							X
X							X
approx. 30 min   ca. 30 min   env. 30 min	3 – 6 h						
scraper, brushcleaner, cloth   Schaber, Bürste, Reiniger, Tuch   racloir, brosse, nettoyant, chiffon	hot air 250 °C brush, cleaner, cloth   Heißluft 250 °C, Bürste, Reiniger, Tuch   air chaud 250 °C, brosse, nettoyant, chiffon						

For more information, applications, technical and safety data sheets:



Mehr Infos, Anwendungen, Technische und Sicherheits-Datenblätter unter:



Pour obtenir plus d'informations et consulter les applications ainsi que les fiches de données techniques et de sécurité, rendez-vous sur :



	Curil™ T2	Curil™ T2 ProfiPress	Dirko™ HT	Dirko™ HT	Dirko™ HT	Dirko™ HT ProfiPress
N.º de art.   Tamaño del envase   Art. N.   Fromato prodotto   Nr art.   Rozmiar opakowania	471.081   70 ml 252.869   500 ml	471.181   200 ml	036.164   70 ml 610.023   310 ml	030.793   70 ml	006.553   70 ml	471.501   200 ml
Color   Colore   Kolor	verde   verde   zielony		gris   grigio   szary	beige   beige   beżowy	negro   nero   czarny	negro   nero   czarny
Aplicación   Applicazione   Applicazione	sellado de superficies   Guarnizione piana   uszczelnienie powierzchniowe		sellado de ranuras/sellado de superficies   riempimento fessure/guarnizione piana   uszczelnienie szczeliny/ uszczelnienie powierzchniowe			
Endurecimiento   Indurimento   Utwardzanie	ninguno, plasticidad permanente   nessuno, duroplastico   brak, trwale plastyczne		humedad   umidità dell'aria   wilgotność powietrza			
Capacidad de llenado de intersticios   Potere riempitivo   Wypetnienie szczeliny	≤ 0,2 mm		≤ 2,0 mm			
Tamaño de rosca   Dimensioni filetto   Wielkość gwintu						
Rango de temperatura   Campo di temperatura   Zakres temperatury	-55 °C – +270 °C		-60 °C – +315 °C			
Superficie metal-metal   Superfici metallo-metallo   Powierzchnia metal-metal	X		X			
Superficie metal-plástico   Superficie metallo-plastica   Powierzchnia metal-tworzywo sztuczne	X		X*			
Superficie plástico-plástico   Superficie plastica-plastica   Powierzchnia tworzywo sztuczne-tworzywo sztuczne	X		X*			
Resistencia al aceite   Resistenza all'olio   Odporność na oleje	X		X			
Resistencia al combustible   Resistenza al carburante   Odporność na paliwa	X					
Resistencia al refrigerante   Resistenza al refrigerante   Odporność na chłodziwo	X		X			
Viscosidad   Viscosità   Lepkość						
Nueva puesta en servicio después de   Rimessa in servizio dopo   Ponowne uruchomienie	inmediatamente   subito   natychmiast		unos 30 min   ca. 30 min   po ok. 30 min			
Desmontaje   Smontaggio   Demontaż	muy simple   molto facile   bardzo prosty					
Retirada de la pasta sellante vieja   Rimozione del vecchio sigillante   Usuwanie starej masy uszczelniającej	limpiador, trapo   detergente, panno   środek czyszczący, ściereczka		rascador, cepillo, limpiador, trapo   raschietto, spazzola, detergente, panno   skrobak, szczotka, środek czyszczący, ściereczka			

\* Plásticos excepto PP, PE, PTFE, EPDM, APTK, neopreno, butilo, espumas | ● = viscosidad alta, viscoso | ●● = viscosidad media | ●●● = viscosidad baja, poco viscoso

\* Materie plastiche eccetto PP, PE, PTFE, EPDM, APTK, neoprene, butile, espanso | ● = ad alta viscosità, denso | ●● = a media viscosità | ●●● = a bassa viscosità, fluido

\* Tworzywa sztuczne z wyjątkiem PP, PE, PTFE, EPDM, APTK, neoprenu, butylu, pianki | ● = wysoka lepkość, grube | ●● = średnia lepkość | ●●● = niska lepkość, cienkie

Los datos aquí proporcionados han sido recopilados con el mayor esmero, basándose en muchos años de experiencia. No obstante, no asumimos ninguna responsabilidad o garantía, ya que el éxito solo se puede garantizar cuando se tienen en cuenta las circunstancias específicas de cada caso. | Le indicazioni fornite in questa sede sono state raccolte con la massima accuratezza dopo lunghi anni di esperienza. Tuttavia non può essere assunta alcuna garanzia per la buona riuscita, in quanto vanno considerate le condizioni particolari di ogni singolo caso. | Niniejsze informacje zostały opracowane z największą starannością na podstawie wieloletniego doświadczenia. Nie ponosimy jednak żadnej odpowiedzialności, ponieważ powodzenie zastosowania może zostać zapewnione wyłącznie przy uwzględnieniu szczególnych okoliczności każdego pojedynczego przypadku.

Dirko™ HT	Dirko™	EL-Liq 73	EL-Liq 74	EL-Loc 43	EL-Loc 70	EL-Add 48	EL-Fil 77
705.708   70 ml 465.766   310 ml	216.910   310 ml	777.792   50 ml	461.682   50 ml	700.501   10 ml 954.000   50 ml	700.521   10 ml 954.010   50 ml	954.030   50 ml	954.020   50 ml
rojo   rosso   czerwony	transparente   trasparente   przezroczysty	amarillo-verde   giallo-verde   żółto-zielony	naranja   arancione   pomarańczowy	azul   blu   niebieski	turquesa   turchese   turkusowy zielony	verde   verde   zielony	amarillo   giallo   żółty
sellado de ranuras/sellado de superficies   riempimento fessure/guarnizione piana   uszczelnienie szczeliny/uszczelnienie powierzchniowe		eliminación de aire + contacto metálico   esclusione dell'aria + contatto con metallo   brak powietrza + kontakt z metalem		eliminación de aire + contacto metálico   esclusione dell'aria + contatto con metallo   brak powietrza + kontakt z metalem		eliminación de aire + contacto metálico   esclusione dell'aria + contatto con metallo   brak powietrza + kontakt z metalem	
humedad   umidità dell'aria   wilgotność powietrza		air exclusion + metal contact   Luftausschluss + Metallkontakt   exclusion d'air + contact métallique					
≤ 2,0 mm		≤ 0,20 mm	≤ 0,25 mm			≤ 0,20 mm	
				≤ M36	≤ M20		
-60 °C – +315 °C				-55 °C – +180 °C			
		X					
X*							
X*							
X		X					
		X					
X		X					
unos 30 min   ca. 30 min   po ok. 30 min		3 – 6 h					
rascador, cepillo, limpiador, trapo   raschietto, spazzola, detergente, panno   skrobak, szczotka, środek czyszczący, ściereczka		aire caliente 250 °C, cepillo, limpiador, trapo   aria calda 250 °C, spazzola, detergente, panno   gorące powietrze 250°C, szczotka, środek czyszczący, ściereczka					

Mas información, aplicaciones, fichas de datos técnicos y de seguridad en:



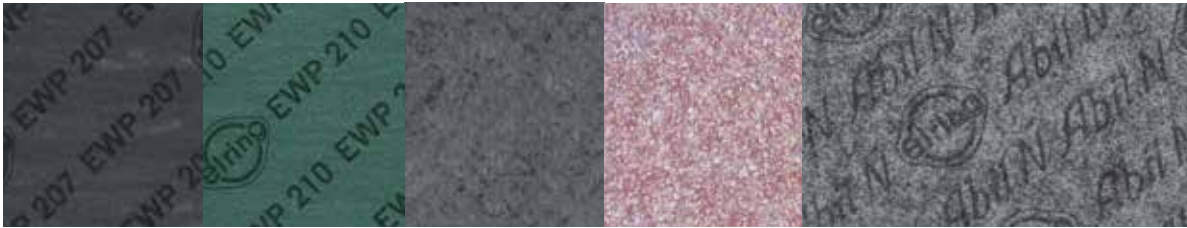
Maggiori informazioni, applicazioni, schede dei dati tecnici e di sicurezza all'indirizzo:



Więcej informacji, zastosowania, karty danych technicznych i karty charakterystyki są dostępne na stronie:







**EWP 207 | EWP 210 | EWP 510 RCT2**

Oil-resistant high-pressure sealing material.  
 Ölbeständiger Hochdruckdichtungswerkstoff.  
 Matériau d'étanchéité de haute pression résistante à l'huile.  
 Material de junta de alta presión resistente a los aceites.  
 Materiale per guarnizione per alte pressioni resistente agli oli.  
 Odporny na olej wysokociśnieniowy materiał uszczelniający.

**Coplastic 2**

Cork-based soft sealing material.  
 Weichdichtungswerkstoff auf Korkbasis.  
 Matériau tendre en liège.  
 Material blando para juntas a base de corcho.  
 Materiale morbido per guarnizioni a base di sughero.  
 Miękki materiał uszczelniający na bazie korka.

**Abil™ N**

Cellulose-based soft sealing material.  
 Dichtungswerkstoff auf Zellulosefaserbasis.  
 Matériau d'étanchéité à base de cellulose.  
 Material de junta sobre base de celulosa.  
 Materiale per guarnizioni in fibra di cellulosa.  
 Miękki materiał uszczelniający na bazie celulozy.

For more information, applications, technical and safety data sheets:



Mehr Infos, Anwendungen, Technische und Sicherheits-Datenblätter unter:



Pour obtenir plus d'informations et consulter les applications ainsi que les fiches de données techniques et de sécurité, rendez-vous sur :



Mas información, aplicaciones, fichas de datos técnicos y de seguridad en:



Maggiori informazioni, applicazioni, schede dei dati tecnici e di sicurezza all'indirizzo:



Więcej informacji, zastosowania, karty danych technicznych i karty charakterystyki są dostępne na stronie:



**MAN**



0834/0836	636.311 / 835.634
28 series	946.300 / 201.860 / 829.803 / 638.901
32 series	442.670



MAN  
829.803



MAN  
638.901



MAN  
946.300



MAN  
201.860



MAN  
636.311



MAN  
835.634

**MWM**



2016	744.900
2020	897.050
2032	973.020
MTU 4000	994.080

**Jenbacher**



Serie 3	730.180
Serie 4	040.900
Serie 6	042.310

**Doosan**



Doosan	233.010
--------	---------

**Cummins**



4bt   6bt	802.750
K19   KTA19   QSK19	589.690
K38	839.290
K50	830.640

**Iveco**



F4BE0611A (Tector 6 E20 CNG)	569.700
F4GFE601A (Tector 6 E21 CNG)	569.700

**Siemens/Guascor**




FGLD/SFGLD	038.030
------------	---------

**Liebherr**




924 / 926	306.710 / 854.880
9408	634.090
936 / 946	248.380
9508	442.670 / 510.710 / 966.930
9512	442.670 / 510.710 / 966.930




Liebherr  
 306.710




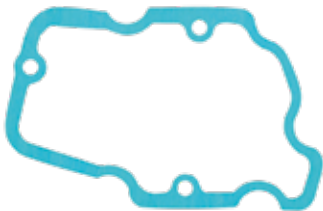
Liebherr  
 854.880




Liebherr  
 442.670



Liebherr  
 510.710

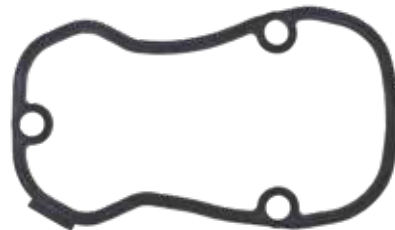



Liebherr  
 966.930

**Scania**



DC09.085A	195.690 / 195.680
DC13.071A	379.310 / 374.420
DC16	195.690 195.680 / 203.250 / 203.310




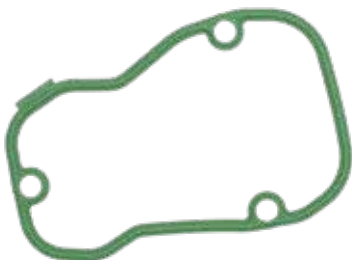
Scania  
 195.690



Scania  
 195.680






























Scania  
 374.420



Scania  
 203.250























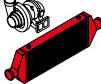






Scania  
 203.310

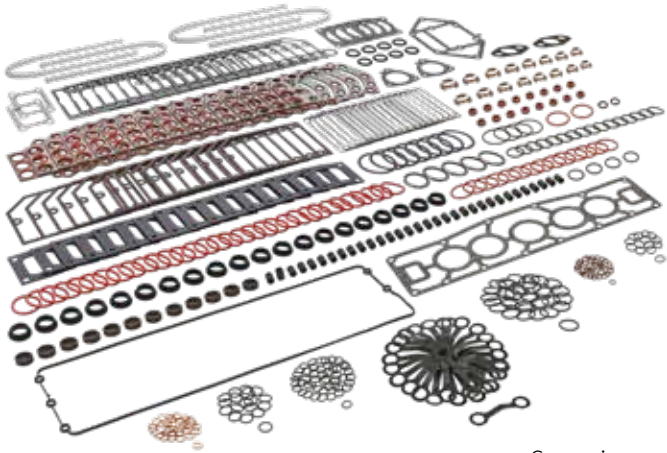
				
<b>MAN</b>				
D0834 LE 101/102	069.110	636.320		845.710
D0834 LE 123-125		373.540		845.710
D0836 LE 1xx				845.710
D0836 LE 201/203		636.320		845.710
D0836 LE 301/311				845.710
D2676 LE 1xx/2xx/6xx	897.330	982.430		765.520
D2876 LE 1xx	124.961	009.981	716.080	099.980
D2876 LE 2xx	839.880	131.200 / 215.230 / 834.327 / 834.330		451.690 / 752.037 / 829.722
D2842 LE 20/21/6xx	131.610	834.330		829.722
D2842 LE 2xx	373.720	215.230 / 834.327 / 834.330 / 131.200		829.722
D2862 LE 1xx/2xx/6xx	939.070	585.300		396250 / 569.090 (Rep)
D2868 LE 121/122/123	846.420	698.520		396.250
D3876 LE 1xx / D4276 LE 1xx	B35.520	938.330	B35.630	563.990
E0834 E 302/312	227.470	458.640		194.460
E0834 LE 302/312	576.030	458.640		194.460
E0836 E 302/312	742.582	458.640		194.460
E0836 LE 202/302	742.582	458.640		194.460
E2676 E 3xx	529.380	529.170		765.520
E2676 LE 2xx	529.380	529.170		765.520
E2842 E 301/302	897.161	131.200 / 828.734		752.037
E2842 LE 202/3xx	863.930	131.200 / 828.734		752.037
E2842 LE 322	897.161	828.734	397.610	752.037
E2848 LE 322	897.011	828.734	587.060	752.037
E2876 E 302/312	863.710	121.200 / 828.734 / 839.720		752.037
E2876 LE 2xx/3xx/7xx	171.691	121.200 / 828.734 / 839.720	949.751	752.037
E3268 LE2xx	933.870	449.920		492.800
E3262 E 3xx	912.090	449.920		492.800
E3262 LE 2xx	912.090	449.920		492.800



									
636.311 / 835.634	639.010	277.762	061.680	503.208		062.310	845.470	820.245	
031.700	373.240	008.951	061.680	503.208		062.310	834.697 / 845.470	182.430	
377.930	373.240	008.951	061.680	503.208		036.340	530.390	182.430	574.821
636.311	639.010	277.762	061.680	503.209		062.310	895.319 / 845.400	820.245	
636.311	639.010	222.370	061.680	503.209		062.310	895.319	820.245	
151.522		589.270	766.829	158.510	152.230	021.272	357.571	124.791	
100.013	100.040	100.020	766.829	766.853	542.340	012.300	845.541	156.800	
638.901 / 829.803 / 946.300	896.365	638.951	766.829	766.853	542.340	829.589	921.084	820.548	
638.901 / 829.803 / 946.300	896.365	638.951	766.829	766.853	542.340	632.260	775.789	820.548	
638.901 / 829.803 / 946.300	896.365	638.951	766.829	766.853	542.340	404.900	775.789	820.548	
442.670	585.110	490.200	306.760	250.760	249.230	492.900	490.120	698.530	
442.670	585.110	490.200	306.760	250.760	249.230		387.630	698.530	574.821 / 531.320
938.290 / 938.300		222.240	250.760	158.510	685.020	594.850	733.590		
636.311	639.010	277.762	061.680	503.208		062.310	834.697	820.245	
636.311	639.010	277.762	061.680	503.208		062.310	834.697	820.245	
636.311	639.010	277.762	061.680	503.208		062.310	895.319	820.245	
636.311	639.010	222.370	061.680	503.208		062.310	895.319	820.245	
123.410 / 172.041		008.763	766.829	158.510	152.230	594.850	742.670	124.791	
123.410 / 172.041		008.763	766.829	158.510	152.230	594.850	742.670	124.791	908.440
638.901 / 829.803 / 946.300	896.365	467.710	766.829	766.853	542.340	404.900	775.789	820.548	
638.901 / 829.803 / 946.300	896.365	467.710	766.829	766.853	542.340	404.900	775.789	820.548	388.000 / 388.080 / 390.970
638.901 / 829.803 / 946.300	896.365	467.251	766.829	766.853	542.340	632.260	775.789	820.548	896.950
638.901 / 829.803 / 946.300	896.365	467.251	766.829	766.853	542.340	632.250	765.718	820.548	896.950
638.901 / 829.803 / 946.300	896.365	467.251	766.829	766.853	542.340	632.210	586.240	820.548	
638.901 / 829.803 / 946.300	896.365	467.251	766.829	766.853	542.340	632.210	586.240	820.548	908.440
442.670	585.110	490.200	306.760	250.760	249.230	492.900	387.630	848.330	
442.670	585.110	490.200	306.760	250.760	249.230	492.900	387.630	848.330	
442.670	585.110	490.200	306.760	250.760	249.230	492.900	387.630	848.330	

					
<b>Deutz/MMM</b>	TBD 616 / TBG 616		228.710 / 588.870		582.370
	TCG 2015				158.521 / 158.531 / 158.541
	TCG2016 Standard		228.710 / 588.870		582.370
	TCG2016 Squish B/C		860.170		994610
	TCG2020 Standard		766.841		860.200 / 642.270/642.280
	TCG2020 Squish		860.180		599220 / 642.270/642.280
	TCG 2032				
<b>Liebherr</b>	924 / 926		306.740		922.368
	G9408		801.010		792.810
	D934 / G936 / G944 / G946		632.800		586.890
	G9508 / 9512		698.520		396.250
<b>Cummins</b>	4Bt & 6Bt				
	K19 / KTA19 / QSK19		783.650 / 804.840 / 805.950 / 838.340 / 032.190 / 037.090 / 037.170 / 037.250 / 827.980 / 828.030 / 806.360	037.090 / 781.600	787.820 / 085.580 / 806.440
	K38		828.190 / 828.340 / 837.630 / 837.640 / 837.650 / 922.830	031.000 / 031.240 / 031.790 / 031.820	806.440 / 787.820
	KTA50	037.980	828.190 / 837.630 / 037.540 / 037.950	037.900 / 038.170 / 038.250	806.440 / 787.820
<b>Doosan</b>	G158 / G180 / G222 also for Diesel Engines P158 / P180 / P222				829.722
<b>Jenbacher</b>	3 Series		949.640		949.620
	4 Series		041.870		042.020
	6 Series		042.240		047.630
<b>MTU</b>	4000				592.391 / 121.253 / 227.360
<b>Siemens/Guascor</b>	SFGLD 180 / 240 / 360 / 480 / 560		037.230		861.750

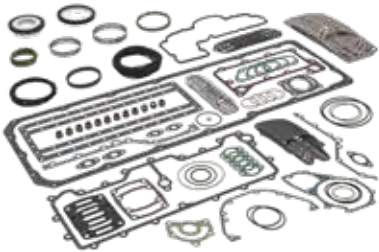
									
744.900	220.850	562.778						943.650	
153.760 / 398.300	949.600	625881	084.590	084.330	084.590	153.790	176.140	980.850	
744.900	220.850	746820						943.650	057.882
744.900	245.840	746820							057.882
897.050	431.260	636560						943.650	
897.050	431.260	636560							
973.020									
854.880	306.660	306.650	756.148	453.930	650.950	649.790	770.370	308.560	
634.090	633.600	633.610				888.010	770.380		
248.380	594.120	594.130							
442.670 / 697.260 / 966.930	585.110	490.200	306.760	250.760	648.190		387.630 / 490.120	698.530	
802.750									
803.270 / 589.960	803.390 / 839.230 / 806.240 / 803.400	803.340							
803.270 / 803.300 / 830.640	803.400 / 803.390	828.220 / 830.140							836.690
803.270 / 803.300 / 830.640	803.400 / 803.390	828.220 / 830.140							
233.010	896.365	467.251	766.829	766.853	542.340			820.548	
730.180	945.210	943.500							
040.900		041.880							
042.310		042.260							
994.080									
038.030		663.210							



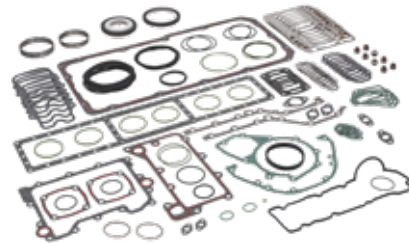
Cummins  
037.980



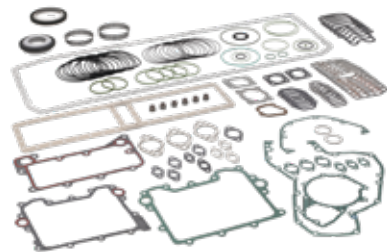
MAN  
131.610



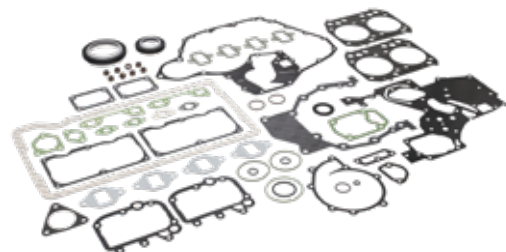
MAN  
897.161



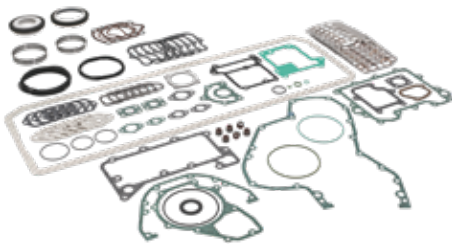
MAN  
897.011



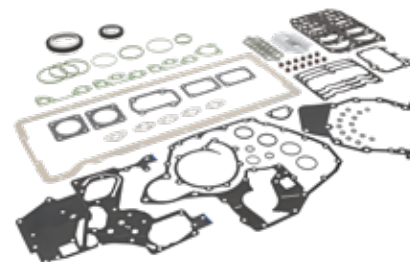
MAN  
171.691



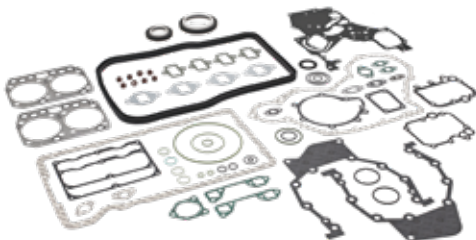
MAN  
227.470



MAN  
863.710



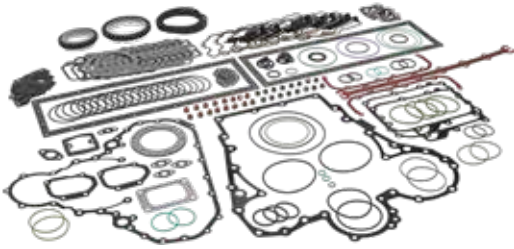
MAN  
742.582



MAN  
069.110



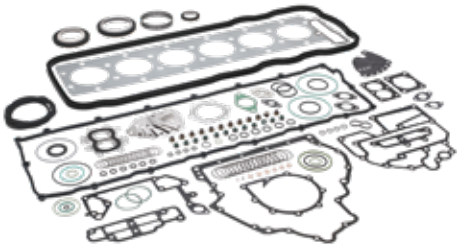
MAN  
227.470



MAN  
933.870



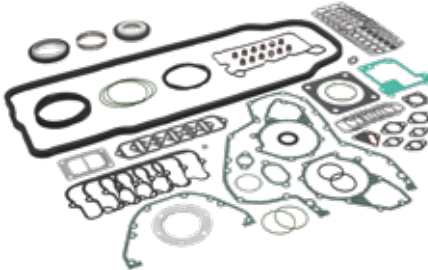
MAN  
912.090



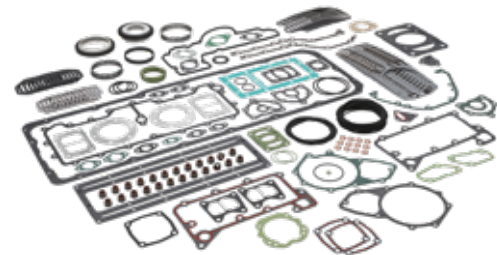
MAN  
897.330



MAN  
124.961



MAN  
839.880



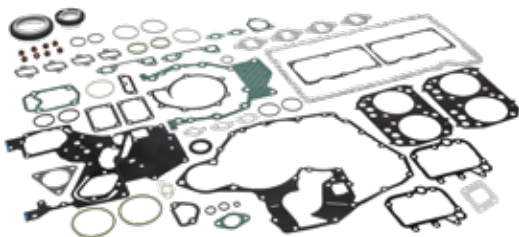
MAN  
373.720



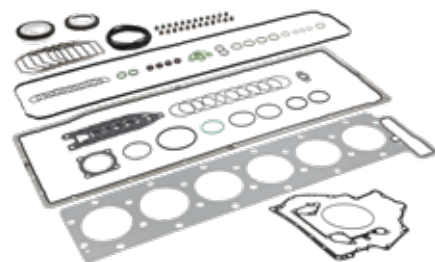
MAN  
939.070



MAN  
846.420



MAN  
576.030



MAN  
529.380



Das Original

Installation videos | Montage-Videos |  
Vidéos de montage | Vídeos de montaje |  
Video di Installazione | Filmy montażowe



YouTube





Website



Facebook



Instagram



Online Catalog



Newsletter



Service Information

Elring-Service-Hotline

+49 7123 724-799

service@elring.com

ElringKlinger AG | Aftermarket Division  
Max-Eyth-Straße 2 | 72581 Dettingen/Erms | Germany  
Phone +49 7123 724-799 | Fax +49 7123 724-798  
service@elring.com | www.elring.com

C5.10369 0524 EN DE FR ES IT PL



We are not liable for printing errors. Keine Gewähr bei Druckfehlern. Toute garantie exclue pour les fautes d'impression. Se declina toda responsabilidad por erratas de imprenta. Si declina ogni responsabilità per eventuali errori di stampa. Zastrzegamy sobie prawo do błędów w druku.